

Living the LOTUS



Buddhism in Everyday Life

VOL. 175



Living the Lotus Vol. 175 (April 2020)

Senior Editor: Koichi Saito
Editor: Kensuke Osada
Copy Editor: Penn Setharin
Living the Lotus is published monthly
by Risho Kosei-kai International,
Fumon Media Center, 2-7-1 Wada,
Suginami-ku, Tokyo 166-8537, Japan.
TEL: +81-3-5341-1124
FAX: +81-3-5341-1224
Email: living.the.lotus.rk-international@kosei-kai.or.jp

វិប្បក្ខសេកៃគឺជាអង្គការចលនាពុទ្ធសាសនាសកលមួយដែលមានពុទ្ធបរិស័ទ ជាច្រើនមានជំនឿលើគម្ពីព្រះសូត្រផ្កាឈូកសដែលជាព្រះសូត្ររបស់ព្រះពុទ្ធសាសនាមួយដ៏សំខាន់។ ពុទ្ធបរិស័ទទាំងនោះ បានខិតខំអនុវត្តការបង្រៀន របស់ព្រះបរមគ្រូនៃយើងទៅក្នុងជីវភាពរស់នៅប្រចាំថ្ងៃដូចជា នៅកន្លែងការងារ ឯរូបនៅក្នុងក្រុមគ្រួសាររបស់ពួកគាត់ជាដើម។ ជាពិសេសគឺខំប្រឹងអនុវត្តធ្វើយ៉ាងណាអោយពិភពលោកទទួលបានសុខសន្តិភាព។

អង្គការវិប្បក្ខសេកៃ ត្រូវបានបង្កើតឡើងនៅឆ្នាំ 1983 ដោយ ស្ថាបនិក Nikkyo Niwano (1906-1999) និង, សហស្ថាបនាឃីកា Myoko Naganuma (1889-1957) បច្ចុប្បន្នក្រោមការណែនាំពីលោកប្រធាន Nichiko Niwano សមាជិក វិប្បក្ខ សេកៃទាំងអស់ក្នុងនាមជាពុទ្ធបរិស័ទបានកំពុងប្រឹងប្រែងយ៉ាងសកម្មក្នុងការចែករំលែកព្រះធម៌និងចូលរួមសកម្មភាពសន្តិ

The title of this newsletter, *Living the Lotus—Buddhism in Everyday Life*, conveys our hope of striving to practice the teachings of the Lotus Sutra in daily life in an imperfect world to enrich and make our lives more worthwhile, like beautiful lotus flowers blooming in a muddy pond. This newsletter aims to help people around the world apply Buddhism more easily in their daily lives.



President's Message

ជន្មៈលើបុរេវិនិច្ឆ័យឬផ្គត់ផ្គង់



ព្រះសង្ឃនីវាណូ និងជិក្ក
ព្រះប្រធានវិហារកូសេតៃ



ផ្គត់ផ្គង់ដែលយល់ថា «ខ្លួនឯងត្រូវរហូត»

ធម្មតាមនុស្សយើងមិនដែលគិតថាការគិតឬធ្វើរបស់ខ្លួនខុសទេ។ ទោះបីជាមានអ្នកដទៃគេប្រាប់ថា គំនិតនោះវាលំអៀងទៅម្ខាងៗក្តីឬក៏ចង្អៀតចង្អល់ក្តី ក៏ដោយក៏មនុស្សមិនដែលគិតថាខ្លួនឯងមើលអ្វីមួយ ដោយបញ្ចូលផ្គត់ផ្គង់ដោយគំនិតលំអៀងដូចគេពាក់វ៉ែនតាកញ្ចក់ពណ៌មើលទៅអ្វីមួយបែបនោះឡើយ។

មនុស្សស្តាប់ហើយជឿស៊ូបទៅលើអ្វីដែលអ្នកដែលផ្អែមល្អែមដាក់ខ្លួននិយាយ ហើយតែងតែបដិសេធ ដាច់អហំការនូវអ្វីដែលអ្នកប្រើសម្តីទ្រគោះតិទៀនវិះគន់មកលើខ្លួន។ ខ្ញុំព្រះករុណាអាត្មាភាពគិតថាទាំងគេ ទាំងយើងទោះតិចក្តីច្រើនក្តី តែងតែមានទស្សនៈនិងគំនិតដូចដែលបាននិយាយមកខាងលើនេះ ដោយសារតែយើងស្រឡាញ់ខ្លួនឯងពេក។ ក៏ប៉ុន្តែគំនិតបែបនេះ ជាគំនិតអាត្មានិយមចង្អៀតចង្អល់ណាស់។ នៅពេលដែលគំនិតបែបនេះគេត្រួតលើគ្នាកាន់តែក្រាស់ទៅៗ យើងនឹងកាន់តែគិតថា «គំនិតអញ ត្រូវ» «ការវិនិច្ឆ័យរបស់អញអត់ខុសទេ» ពោលគឺវាក្លាយទៅជាផ្គត់ផ្គង់គំនិតក្រាស់ឃ្នឹកដែលនាំឱ្យភ្នែកយើង ឡើងស្រអាចម៍មិនអាចមើលអ្វីៗឱ្យឃើញត្រឹមត្រូវបានឡើយ។

ខ្ញុំព្រះករុណាអាត្មាភាពសូមលើកយកឃ្លាមួយវគ្គក្នុងគម្ពីព្រះបទុមសូត្រដែលអាចជាគន្លឹះណែនាំឱ្យ យើងគិតឡើងវិញពីផ្គត់ផ្គង់ដែលលំអៀងទៅរកអាត្មានិយមនោះ ឱ្យលើកទូលាយបាន។

«តថាគតបានត្រាស់ដឹងហើយអាចស្រោចស្រង់មនុស្សសត្វបាននេះគឺដោយសារតែមិត្តល្អប្រសើរ ឈ្មោះទេវទត្តនោះឯង។»

ខាងលើនេះជាឃ្លាដ៏ល្អល្បីល្បាញមួយនៅក្នុង «ព្រះធម៌ ទេវទត្ត» ។ គឺជាវគ្គដ៏សំខាន់មួយដែលព្រះពុទ្ធ អង្គលោកលើកយកមកសម្តែងធម្មទេសនាឱ្យព្រះភិក្ខុទាំងឡាយដែលជាសាវ័កស្តាប់ប្រកបដោយសេចក្តី ដឹងគុណទៅលើទេវទត្តដែលបានចាត់ទុកទ្រង់ជាសត្រូវស្តាប់រស់រហូតដល់ប៉ុនប៉ងធ្វើគតទ្រង់ទៅទៀត។ ខ្ញុំព្រះករុណាអាត្មាភាពគិតថាវគ្គនេះប្រៀបប្រដូចបានទៅនឹងកុងតាក់ភ្លើងដែលអាចធ្វើឱ្យយើងអាចបិទ បើកសម្រាប់ប្តូរចិត្តគំនិតពីផ្គត់ផ្គង់ចង្អៀតចង្អល់ទៅជាទស្សនៈទូលំទូលាយបាន។

ត្រូវជឿដោយមុះមុតទៅលើភាពជាព្រះពុទ្ធនៅពេលដែលជើងមេឃចាប់ផ្តើមប្រែពីអន្ទការខ្មៅងងឹត ទៅជាភ្លឺស ព្រះពុទ្ធព្រះបរមត្រូវនៃយើងលោកបានទទួលពន្លឺនៃផ្កាយព្រឹកហើយលោកក៏បានត្រាស់ដឹង។ ខ្ញុំព្រះករុណាអាត្មាភាពគិតថានៅពេលនោះបេះដូងរបស់ព្រះអង្គប្រហែលជាហោះហើរឡើងទៅលើវេហារ រហូតទៅដល់ផ្កាយព្រឹកនោះរួចហើយក៏បន្តផ្តាច់ទៅនឹងចក្រវាលហើយលោងចាប់បាននូវអរិយសច្ចៈដ៏ធំ ធេងមិនលែងឡើយ។



ត្រូវជឿដោយមុខមុតទៅលើភាពជាព្រះពុទ្ធ

នៅពេលដែលជើងមេឃចាប់ផ្តើមប្រពិអន្តការខ្មៅងងឹតទៅជាភ្លឺស ព្រះពុទ្ធព្រះបរមគ្រូនៃយើងលោក បានទទួលពន្លឺនៃផ្កាយព្រឹកហើយលោកក៏បានត្រាស់ដឹង។ ខ្ញុំព្រះករុណាអាត្មាភាពគិតថានៅពេលនោះបេះដូងរបស់ព្រះអង្គប្រហែលជាហោះហើរឡើងទៅលើវេហារហូតទៅដល់ផ្កាយព្រឹកនោះរួចហើយក៏បន្តផ្តាច់ទៅនឹងចក្រវាលហើយឈោងចាប់បាននូវអរិយសច្ចៈដ៏ធំធេងមិនលែងឡើយ។

នេះគឺប្រហែលជាព្រះអង្គលោកមើលទៅអ្វីមួយដោយទស្សនៈទូលំទូលាយដូចចក្រ វាលហើយពន្លឺនៃផ្កាយព្រឹកបានផ្តួចផ្តើមទៅនឹងពន្លឺនៃភាពជាព្រះពុទ្ធរបស់ទ្រង់។ តែយ៉ាងណាមិញ ព្រះនេត្ររបស់ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធនៅពេលនោះប្រហែលជាមើលឃើញអ្វីក៏ភ្លឺរន្ទាលស្រស់បំប្រីមដែរដោយសារតែភាពភ្លឺចិញ្ចាចនៃភាពជាព្រះពុទ្ធដែលអាចធ្វើឱ្យទ្រង់មើលឃើញច្បាស់នូវធាតុពិតនៃពិភពយើងនេះ។

បន្ទាប់មកទោះបីជាស្ថិតនៅក្នុងស្ថានភាពពិតដ៏លំបាកដោយព្រះអង្គទ្រង់បានទទួលនូវសេចក្តីប្រមាថវាយប្រហារពីទេវទត្តក្តី ទ្រង់បានធ្វើអោយបេះដូងព្រះអង្គហោះហើរទៅលើមេឃហើយទ្រង់បែរទៅរកទេវទត្តដោយបេះដូងបើកចំហទូលំទូលាយ។

ដល់តែដូច្នោះទៅនៅបំប្រិចនោះ គំនិតបែបអត្តទត្តបុគ្គលដែលគិតថា ទេវទត្តគឺជា «មនុស្សអាក្រក់ធ្វើទុក្ខខ្លួន» ក៏ប្រែជាគំនិតទូលំទូលាយដែលជឿជាក់ទៅលើភាពជាព្រះពុទ្ធ ហើយទ្រង់មិនអាចនៅស្ងៀមមិនលើកដៃប្រណម្យគោរពវន្តទៅលើអ្វីៗគ្រប់យ៉ាងទាំងអស់បានឡើយ។ ចំពោះព្រះពុទ្ធអង្គ ទេវទត្តដែលនាំអោយព្រះអង្គអាចប្តូរចិត្តពីចង្អៀតទៅទូលាយបាននេះគឺគ្មានអ្វីក្រៅពី «ចំណេះដឹងដ៏ប្រសើរ» នោះឡើយ។

ប្រសិនបើយើងឈរលើទស្សនៈ «អ្វីទាំងអស់គឺភាពជាព្រះពុទ្ធ» នោះយើងនឹងលែងធ្វើឱ្យគេឈឺចាប់ដោយគំនិតដ៏ចង្អៀតចង្អល់និងលំអៀងទៀតហើយ។ មុននឹងតិចៀនគេ ប្រសិនបើយើងប្តូរគំនិតទៅជាគិតថា «ប្តា អ្នកនោះក៏មានភាពជាព្រះពុទ្ធដែរតើ» នៅពេលនោះផ្នត់គំនិតចង្អៀតចង្អល់ក្តី សេចក្តីបារម្ភនានាក្តីក៏នឹងរលុបរលាយទៅបាត់មិនលែងឡើយ។

ក៏ប៉ុន្តែសូមកុំយល់ច្រឡំថាការជឿទៅលើភាពជាព្រះពុទ្ធមិនមែនមានន័យថាឱ្យខិតខំសង្កេតរកមើលចំណុចល្អរបស់អ្នកផ្សេងនោះទេ គឺថាឱ្យយើងគោរពវន្តទៅលើភាពជាព្រះពុទ្ធទាំងស្រុងរបស់អ្នកនោះ។ ពោលគឺថាត្រូវឱ្យយើងជឿស៊ូបសូនទៅលើភាពជាព្រះពុទ្ធហើយ នៅក្នុងស្ថានភាពដែលនោះយើងតោងតែក្រឡេកមើលទៅភាពប្រទ្រុះប្រទ្រុះចាក់ស្រែះនៅក្នុងចិត្តរបស់យើងដែរដើម្បីឱ្យយើងអាចលូតលាស់ទៅជាមនុស្សម្នាដែលមានចិត្តគំនិតចាស់ទុំ។

ព្រះត្រៃម៉ែដា ស៊ូអីដីដែលជាទស្សនវិទូព្រះពុទ្ធសាសនាបានមានពុទ្ធដីកាស្តីពី «ការជឿទុកចិត្តគ្នា» ថា៖ «ក្នុងលោកនេះអ្នកខ្លះពោលរង្វៀវថាខ្លួនឯងសង្ស័យមិនទុកចិត្តអ្នកដទៃ /អ្នកដទៃក៏មិនទុកចិត្តខ្លួន» «បើយើងទុកចិត្តគេ/ ធ្វើអោយគេទុកចិត្តយើងបាន /នោះគេហៅថាមហាមាគានៃការទុកចិត្តគ្នា» ។

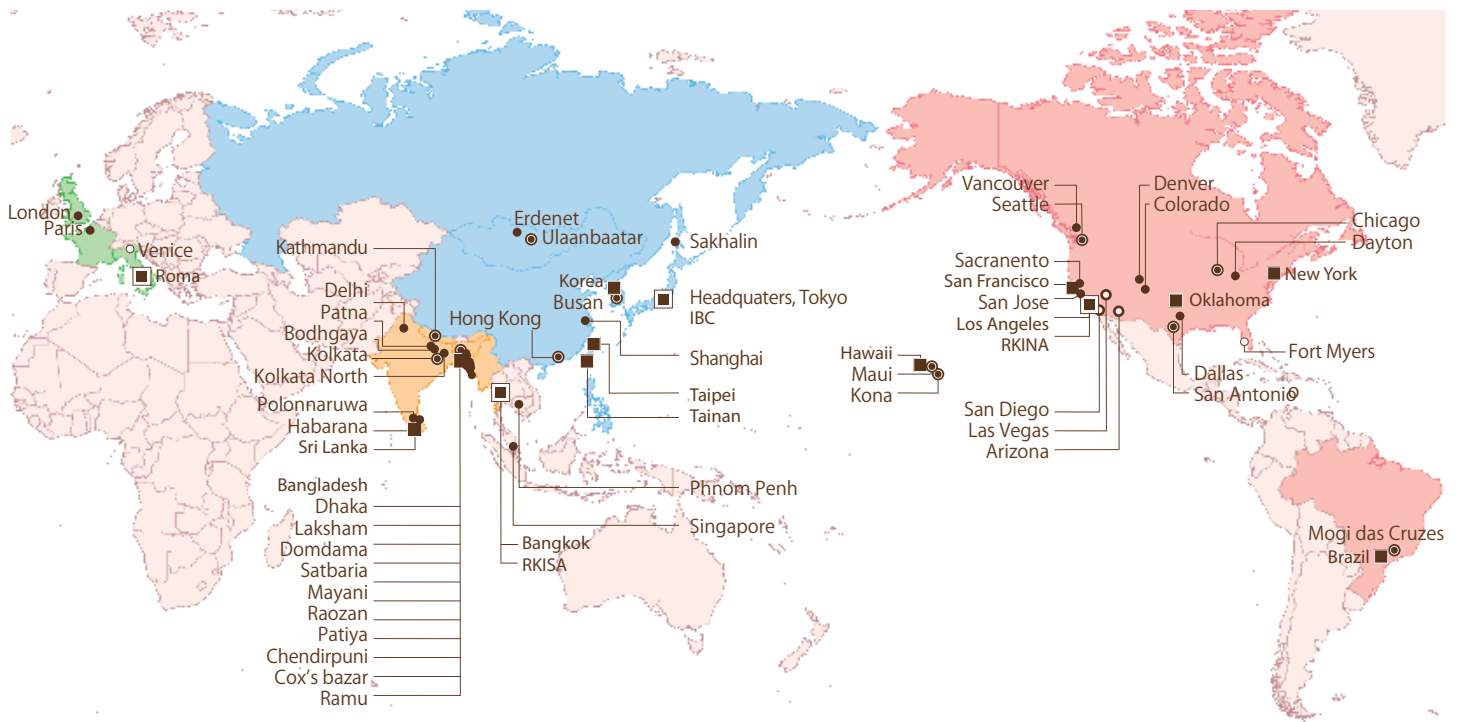
មនុស្សយើងមិនអាចត្រឡប់ទៅរកកុមារវ័យដែលមានចិត្តសក្រុសគ្មានផ្នត់គំនិតរញ្ជ័រញ្ជ័រឥតបានការនោះវិញបានទេ ដូច្នេះយ៉ាងហោចណាស់ក៏នៅថ្ងៃបុណ្យផ្កាដែលជាថ្ងៃកំណើតរបស់ព្រះពុទ្ធព្រះបរមគ្រូ គួរតែក្បែរយកចិត្តល្អសស្អាតគ្មានមន្ទិលត្រឡប់មកវិញ ដើម្បីក្រែបជញ្ជក់ឱ្យបានដល់ជម្រៅនូវភាពជាព្រះពុទ្ធរបស់ខ្លួននិងរបស់អ្នក ដទៃ។

(ដកស្រង់ចេញពី «ទស្សនាវត្តិកូសេ» ខែមេសា)





Rissho Kosei-kai: A Global Buddhist Movement



Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Hawaii

2280 Auhuhu Street, Pearl City, HI 96782, USA
TEL: 1-808-455-3212 FAX: 1-808-455-4633
Email: sangha@rkhawaii.org URL: <http://www.rkhawaii.org>

Rissho Kosei-kai Maui Dharma Center

1817 Nani Street, Wailuku, HI 96793, USA
TEL: 1-808-242-6175 FAX: 1-808-244-4625

Rissho Kosei-kai Kona Dharma Center

73-4592 Mamalahoa Highway, Kailua-Kona, HI 96740, USA
TEL: 1-808-325-0015 FAX: 1-808-333-5537

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Los Angeles

2707 East First Street, Los Angeles, CA 90033, USA
POBox 33636, CA 90033, USA
TEL: 1-323-269-4741 FAX: 1-323-269-4567
Email: rk-la@sbcglobal.net URL: <http://www.rkina.org/losangeles.html>

Please contact Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Los Angeles

- Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Arizona**
- Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Colorado**
- Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Diego**
- Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Las Vegas**
- Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Dallas**

Rissho Kosei-kai of San Francisco

1031 Valencia Way, Pacifica, CA 94044, USA
POBox 778, Pacifica, CA 94044, USA
TEL: 1-650-359-6951 Email: info@rksf.org
URL: <http://www.rksf.org>

Please contact Rissho Kosei-kai of San Francisco

- Rissho Kosei-kai of Sacramento**
- Rissho Kosei-kai of San Jose**

Rissho Kosei-kai of New York

320 East 39th Street, New York, NY 10016, USA
TEL: 1-212-867-5677 Email: rkny39@gmail.com URL: <http://rk-ny.org>

Rissho Kosei-kai of Chicago

1 West Euclid Ave., Mt. Prospect, IL 60056, USA
TEL: 1-773-842-5654
Email: murakami4838@aol.com URL: <http://rkchi.org>

Rissho Kosei-kai of Fort Myers

URL: <http://www.rkftmyersbuddhism.org>

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Oklahoma

2745 N.W. 40th St., Oklahoma City, OK 73112, USA
POBox 57138, Oklahoma City, OK 73157, USA
TEL: 1-405-943-5030 FAX: 1-405-943-5303
Email: rkokdc@gmail.com URL: <http://www.rkok-dharmacenter.org>

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Denver

1255 Galapago St. #809 Denver, CO 80204, USA
TEL: 1-303-446-0792

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Dayton

617 Kling Drive, Dayton, OH 45419, USA
URL: <http://www.rkina-dayton.com>

The Buddhist Center Rissho Kosei-kai International of North America (RKINA)

2707 East First St., Suite #1, Los Angeles, CA 90033, USA
TEL: 1-323-262-4430 FAX: 1-323-262-4437
Email: info@rkina.org URL: <http://www.rkina.org>

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Antonio

(Address) 6083 Babcock Road, San Antonio, TX 78240, USA
(Mail) POBox 692042, San Antonio, TX 78269, USA
TEL: 1-210-561-7991 FAX: 1-210-696-7745
Email: dharmasanantonio@gmail.com
URL: <http://www.rkina.org/sanantonio.html>

Rissho Kosei-kai of Seattle's Buddhist Learning Center

28621 Pacific Highway South, Federal Way, WA 98003, USA
TEL: 1-253-945-0024 FAX: 1-253-945-0261
Email: rkseattlewashington@gmail.com
URL: <http://buddhistlearningcenter.org>

Rissho Kosei-kai of Vancouver

Please contact RKINA

Rissho Kosei-kai do Brasil

Rua Dr. José Estefno 40, Vila Mariana, São Paulo-SP, CEP 04116-060, Brasil
TEL: 55-11-5549-4446, 55-11-5573-8377
Email: risho@rkk.org.br URL: <http://www.rkk.org.br>

Facebook: <https://www.facebook.com/rishokosseikaidobrasil>
Instagram: <https://www.instagram.com/rkkbrasil>

Risho Kosei-kai de Mogi das Cruzes

Av. Ipiranga 1575-Ap 1, Mogi das Cruzes-SP, CEP 08730-000, Brasil

在家佛教韓國立正佼成會

〒 04420 大韓民國 SEOUL 特別市龍山區漢南大路 8 路 6-3
6-3, 8 gil Hannamdaero Yongsan gu, Seoul, 04420, Republic of Korea
TEL: 82-2-796-5571 FAX: 82-2-796-1696

在家佛教韓國立正佼成會釜山支部

〒 48460 大韓民國釜山廣域市南區水營路 174, 3F
3F, 174 Suyoung ro, Nam gu, Busan, 48460, Republic of Korea
TEL: 82-51-643-5571 FAX: 82-51-643-5572

社團法人在家佛教立正佼成會

台灣台北市中正區衡陽路 10 號富群資訊大廈 4 樓
4F, No. 10, Hengyang Road, Jhongheng District, Taipei City 100, Taiwan
TEL: 886-2-2381-1632, 886-2-2381-1633 FAX: 886-2-2331-3433

台南市在家佛教立正佼成會

台灣台南市崇明 23 街 45 號
No. 45, Chongming 23rd Street, East District, Tainan City 701, Taiwan
TEL: 886-6-289-1478 FAX: 886-6-289-1488
Email: kosekaitainan@gmail.com

Risho Kosei-kai South Asia Division

Thai Risho Friendship Foundation
201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang, Bangkok 10310, Thailand
TEL: 66-2-716-8216 FAX: 66-2-716-8218

Risho Kosei-kai of Kathmandu

Ward No. 3, Jhamsikhel, Sanepa-1, Lalitpur, Kathmandu, Nepal

Risho Kosei-kai of Kolkata

E-243 B. P. Township, P. O. Panchasayar, Kolkata 700094, India

Risho Kosei-kai of Kolkata North

AE/D/12 Arjunpur East, Teghoria, Kolkata 700059, West Bengal, India

Risho Kosei-kai of Bodhgaya Dharma Center

Ambedkar Nagar, West Police Line Road, Rumpur, Gaya-823001,
Bihar, India

Risho Kosei-kai of Patna Dharma Center

Risho Kosei-kai of Central Delhi

77 Basement D.D.A. Site No. 1, New Rajinder Nagar,
New Delhi 110060, India

Risho Kosei-kai of Singapore

Risho Kosei-kai of Phnom Penh

W.C. 73, Toul Sampaov Village, Sangkat Toul Sangke, Khan Reouseykeo,
Phnom Penh, Cambodia

RKISA Risho Kosei-kai International of South Asia

Thai Risho Friendship Foundation
201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang, Bangkok 10310, Thailand
TEL: 66-2-716-8141 FAX: 66-2-716-8218

Risho Kosei-kai of Bangkok

Thai Risho Friendship Foundation
201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang, Bangkok 10310, Thailand
TEL: 66-2-716-8216 FAX: 66-2-716-8218 Email: info.thairisho@gmail.com

Risho Kosei Dhamma Foundation

No. 628-A, Station Road, Hunupitiya, Wattala, Sri Lanka
TEL: 94-11-2982406 FAX: 94-11-2982405

Risho Kosei-kai of Polonnaruwa

Risho Kosei-kai Bangladesh

85/A Chanmari Road, Lalkhan Bazar, Chittagong, Bangladesh
TEL/FAX: 880-31-626575

Risho Kosei-kai Mayani

Mayani Barua Para, Mirsarai, Chittagong, Bangladesh

Risho Kosei-kai Damdama

Damdama Barua Para, Mirsarai, Chittagong, Bangladesh

Risho Kosei-kai Patiya

China Clinic, Patiya Sadar, Patiya, Chittagong, Bangladesh

Risho Kosei-kai Satbaria

Village: Satbaria Bepari Para, Chandanaih, Chittagong, Bangladesh

Risho Kosei-kai Chendhirpuni,

Village: Chendhirpuni, P.O.: Adhunogar, P.S.: Lohagara, Chittagong,
Bangladesh

Risho Kosei-kai Dhaka

408/8 DOSH, Road No 7 (West), Baridhara, Dhaka, Bangladesh

Risho Kosei-kai Laksham

Village: Dhupchor, Laksham, Comilla, Bangladesh

Risho Kosei-kai Cox's Bazar

Ume Burmize Market, Tekpara, Sadar, Cox's Bazar, Bangladesh

Risho Kosei-kai Cox's Bazar, Ramu Shibu

Risho Kosei-kai Raozan

Dakkhin Para, Ramzan Ali Hat, Raozan, Chittagong, Bangladesh

Buddiyskiy khram "Lotos"

4 Gruzinski Alley, Yuzhno-Sakhalinsk 693005, Russia
TEL: 7-4242-77-05-14

Risho Kosei-kai of Hong Kong

Flat D, 5/F, Kiu Hing Mansion, 14 King's Road, North Point, Hong Kong, China

Risho Kosei-kai Friends in Shanghai

Risho Kosei-kai of Ulaanbaatar

(Address) 15F Express Tower, Peace avenue, khoro-1, Chingeltei district,
Ulaanbaatar 15160, Mongolia

(Mail) POBox 1364, Ulaanbaatar-15160, Mongolia

TEL: 976-70006960 Email: rkkmongolia@yahoo.co.jp

Risho Kosei-kai of Erdenet

Risho Kosei-kai di Roma

Via Torino, 29, 00184 Roma, Italia

TEL/FAX: 39-06-48913949 Email: roma@rk-euro.org

Risho Kosei-kai of the UK

Risho Kosei-kai of Paris

Risho Kosei-kai of Venezia

Risho Kosei-kai International Buddhist Congregation (IBC)

166-8537 東京都杉並区和田 2-7-1 普門メディアセンター 3F
Fumon Media Center 3F, 2-7-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo 166-8537, Japan
TEL: 03-5341-1230 FAX: 03-5341-1224 URL: <http://www.ibt-rk.org>